



Choose certainty.
Add value.



Manufacturers and operators of lifts and machines bear the full responsibility for people and their lives. Great if you have a partner who understands you and offers you all-round safety with his know-how and expertise.

电梯和机械设备的制造商和运营商对于人们
的生命负有全部责任。拥有一名了解您并能
凭借其知识和技术为您提供全方位安全的伙
伴对您来说意义非凡。

Lifting the burden off you 为您解除负担

Taking responsibility

担负责任

Making lifts and machines safe 保证电梯和机械设备安全

TÜV SÜD China

TÜV®



Independent
Expert
Experienced
Optimising cost efficiency,
increasing safety and saving
energy

独立
专业
经验丰富
节省成本，提升安全，降低能耗

Your partner for intelligent solutions 为您提供智能化解决方案

TÜV SÜD's Lifts and Machinery experts provide comprehensive engineering and inspection services throughout the life cycle of your products.

We offer customised solutions to enhance the safety and availability of your equipment, mobilise reserves of performance and reduce your risk of liability.

By adopting an interdisciplinary approach, we can solve even your most complex cross-disciplinary problems.

For greater safety and certainty, we identify and keep pace with developments in international regulations and standards, German laws and regulations and accident prevention regulations.

Accredited as a "Notified Body" and as an "approved body" (ZüS) under the German Ordinance on Industrial Safety and Health, we are your impartial partner throughout the European Union and beyond.

TÜV 南德意志集团电梯和机械设备的专家在您产品的整个生命周期中提供全面的工程和检验服务。

量身定制的方案为您提高产品的安全性和可用性，提高性能并降低产品的风险。

运用跨学科的方式，我们甚至能为您解决跨学科最复杂的问题。

为了更高的安全性和可靠性，我们了解并明确最新的国际和国家法规和标准，德国本土法律、法规以及事故预防法规。

根据德国工业安全和健康法令，TÜV 南德意志集团被授权为“授权机构”以及“审核机构”。在欧洲以及以外的地区我们是您不可或缺的伙伴。



Our fields of competence

- All types of lifts
(goods and passenger lifts, industrial lifts, under floor lifts, warehouse lifts, builders' hoists)
- Escalators and moving walkways
- Technical stage and theatre equipment
- Load holding mechanisms, personnel hoisting mechanisms
- All types of cranes
- Rack feeders
- Elevating platforms
- Powered access equipment
- Power operated windows, doors and gates
- Mechanical parking systems, winches, hoisting and towing equipment

我们的专业领域

- 所有类型的电梯
(货、客梯, 工业电梯, 地下梯, 仓库电梯, 工地提升平台)
- 扶梯和自动人行走道
- 技术舞台和舞台设备
- 货物提升机构, 人员提升机构

- 所有类型的起重机
- 进架系统
- 提升平台
- 气动设备
- 电动窗户, 房门和大门
- 机械停车系统, 绞车, 提升和牵引设备



EC Type Examination of Lifts and Model Lifts as per Lift Directive 95/16/EC 依据电梯指令 95/16/EC 的电梯和模型电梯的 EC 型式试验

In cases involving unconventional lift designs (variations to harmonized standards), an EC type examination of lifts and model lifts as per Lift Directive 95/16/EC, Annex V/B suggests itself. Type examination of lifts and model lifts covers review of the entire lift design including interaction of the installed safety components, particularly in cases involving variations to harmonized standards, and review of the hazard assessments prepared by the installer to ensure that the required level of safety will be observed.

Our services

TÜV SÜD is a notified body as per Lift Directive and authorized to conduct lift and model-lift type examinations. Officially authorized expert engineers carry out EC type examinations for lifts and model lifts as per Lift Directive 95/16/EC, Annex V/B (module B) on the installer's/ manufacturer's premises or at the site where the lift will be operated.

- Review of the submitted technical dossier (including but not limited to hazard assessment, lift specifications, design and manufacturing drawings, list of safety components, etc.)
- Verification that the lift/model lift complies with the submitted technical dossier
- Conducting the necessary checks and tests on the lift/model lift

涉及非传统的电梯设计（对协调标准的变异）的情况下，电梯指令 95/16/EC，附件 V/B 对电梯和型号电梯的 EC 型式试验进行了说明。电梯和模型电梯的型式试验覆盖了对整个电梯设计包括所安装的安全部件之间的相互作用，尤其是涉及违背协调标准的情况的评估，以及对由安装方准备的风险评估的复核以确保达到所要求的安全水平。

我们的服务

TÜV 南德意志集团所属的 TÜV 工业服务公司是按照电梯指令规定的官方认证机构，具有进行电梯和模型电梯型式检验的授权。官方授权的专业工程师依据电梯指令 95/16/EC，附件 V/B（模式 B）在安装方 / 制造商的条件下或在电梯将运营的现场对电梯和模型电梯进行 EC 型式检验。

- 对所递交的技术档案（包括但不限于风险评估，电梯规格，设计和制造图纸，安全部件清单等）的复核
- 验证该电梯 / 模型电梯与所递交的技术档案一致
- 对电梯 / 模型电梯进行必要的检查和测试



EC Type Examination of Safety Components as per Lift Directive 95/16/EC 依据电梯指令 95/16/EC 的安全部件的 EC 型式 试验

Legal background

In Europe, lift safety components may only be placed on the market when they are bearing the CE marking and accompanied by the EC declaration of conformity. Affixing of the CE marking is based on the EC type examination of the safety component (Lift Directive 95/16/EC).

The following safety components are listed in Annex IV to Lift Directive 95/16/EC:

- Devices for locking landing doors
- Devices to prevent the car from falling
- Devices to prevent the car from unchecked upward movements
- Over speed limitation devices
- Energy accumulating/ dissipating shock absorbers
- Safety devices fitted to jacks of hydraulic power circuits (pipe rupture valve)
- Electric safety devices in the form of safety switches containing electronic components

Our services

TÜV SÜD is a notified body as defined in the Lift Directive and has been accredited for all safety components listed in Annex IV and recognized by the European Commission. Officially authorized expert engineers carry out EC type examination as per Lift Directive, Annex V/A (module B) of all safety components listed in Annex IV/A.

- Examination of the technical dossier submitted by you (hazard assessment, drawings, etc.)
- Verification that the safety component complies with the submitted technical dossier
- Conduct of all necessary checks and tests (as per EN81-1/2, Annexes F.1 to F.7)

法律背景

在欧洲，电梯安全部件只有在它们具有 CE 标志且附有 EC 符合声明的条件下才能投放市场。CE 标志的获得遵照安全部件的 EC 型式试验（电梯指令 95/16/EC）。

以下安全部件被列入电梯指令 95/16/EC 的附件 IV 的清单中：

- 层门门锁装置
- 防止电梯坠落的装置安全钳
- 轿厢上行超速保护装置
- 限速器
- 蓄能 / 耗能型缓冲器
- 管道破裂阀 / 单向节流阀
- 含电子元件的安全电路

我们的服务

TÜV 南德意志集团所属的 TÜV 工业服务公司是一家电梯指令中所定义的公告机构且具有附件 IV 中列入的所有安全部件的授权并获得欧盟委员会认可。官方授权的专业工程师依据电梯指令，附件 V/A（模式 B）对列入附件 IV/A 的所有安全部件进行 EC 型式试验。

- 审查技术档案（风险评估，图纸等）
- 验证该安全部件符合所递交的技术档案
- 进行所有必要的检查和测试（依据 EN81-1/2，附件 F.1 至 F.7）



Services as per Machinery Directive 2006/42/EC for Escalators and Moving Walkways 依据机械指令 2006/42/EC 对自动扶梯和自动人行道的服务

Escalators and moving walkways are governed by the Machinery Directive 2006/42/EC. The state of the art is defined in the European Standard EN 115-1:2008.

TÜV SÜD offers support to manufacturers and operators, from conformity assessment to safe and cost effective daily operation.

Our services

- EC Conformity Certification
- Tests accompanying the construction process
- Periodic tests
- Inspections
- Test and expert reports including quality assurance
- Risk evaluation support
- Damage assessment
- Assistance in hazard assessment
- Training of skilled personnel

机械指令 2006/42/EC 对自动扶梯和自动人行道做了规定。最新规定在欧洲标准 EN115-1:2008 中做了具体定义。

TÜV 南德意志集团所属的 TÜV 工业服务公司从符合性评估到安全和经济的日常运营方面为制造方和用户提供支持。

我们的服务

- EC 符合性认证
- 伴随建筑工艺的测试
- 周期性测试
- 检验
- 包括质量保证在内的测试和专家报告
- 风险评估支持
- 损坏评估
- 风险评估帮助
- 技能员工的培训



Energy Efficiency of Lifts as per VDI 4707.

Identifying opportunities for energy saving.

Optimising cost efficiency.

Guideline VDI 4707 Part 1 has introduced the first energy efficiency classes for lifts.

The guideline provides the basis for measuring and calculating energy demand and consumption and for ensuring evaluation and labelling according to standardised criteria.

As TÜV SÜD's experts, we assist you with the classification of your lift system.

You obtain a certificate stating the energy efficiency class of your lift.

Our services

- Measurement of energy consumption under real-life conditions
- Calculation of the specific energy demand of lifts (energy efficiency classes from A to G)
- Issue of the lift energy certificate as per VDI 4707 Part 1
- Detection of possible weaknesses
- Development of packages of measures to boost energy efficiency
- Assessment of various energy-saving measures under functional and cost efficiency aspects

Have your lift certified as per VDI 4707 Part 1 now. Opt for a partner offering impartiality, technical expertise and certainty from a single source.

根据 VDI 4707 对电梯的能量效率进行评估

发掘节能机会

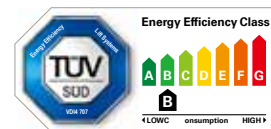
降低成本

导则 VDI 4707 第一部分第一次引入了电梯能量效率等级的概念。

导则为能量需求和能量消耗的测量以及计算提供了基础，从而保证按照标准要求对电梯评估以及出具标识。

作为 TÜV 南德意志集团的专家，我们帮助您对于您的电梯系统进行评级。

最终您将获得一张标有您电梯能效等级的证书。



我们的服务

- 真实情况下测试电梯能量消耗
- 对于电梯实际的能量需求进行计算（能效等级从 A 到 G）
- 根据导则 VDI 4707 第一部分颁发电梯能效证书
- 发现潜在弱点
- 打包测量从而提升能效市场效应
- 从功能和成本方面对节能方案进行评估

您的电梯是否已经有了按照导则 VDI 4707 第一部分颁发的能效证书？我们为您提供专业的，可靠的，不可或缺的一站式服务。



www.tuv-sud.cn

Your benefits

You gain legal certainty

Our familiarity with technical directives, regulations and standards, both national and international, is practically second to none – this helps in uncertainties and reduces your liability risk.

You enhance cost-efficiency

Our engineers identify areas of potential for optimisation and work with you to develop customised solutions for enhanced efficiency and safety in use.

You cut red tape

We prepare testing certificates electronically and file them automatically in netDocX, the web-based logbook.

This means information can be called up at all times and is documented in compliance with statutory requirements.

You build on a strong brand

The outstanding international reputation of the TÜV SÜD brand ensures that our reports and certificates meet with a high level of acceptance. Through us, you have access to the entire know-how of TÜV SÜD.

为客户带来的利益

为您提供法律保障

我们对于国家和国际技术指令，法规和标准的熟悉是独一无二的一这可以帮助您降低不确定性和法律风险。

为您节省成本

我们的工程师为您找寻潜在优化方案，开发度身定制的解决方案从而提高在使用中的效率和安全性。

为您提高效率

我们为您准备电子版本的测试证书并上传到网上数据库 netDocX.

这样一来，信息可以按照法定要求保存并且可以任意时刻调取。

为您提供强大的品牌依靠

TÜV 南德意志集团强大的国际品牌信誉确保您报告和证书的高度国际认可。

通过我们，您可以进入 TÜV 南德意志集团强大的知识库。

For one-stop German expertise in Greater China, please contact one of these major offices:

欲在大中华区获得一站式的德国专业服务，请联络以下各主要分公司：

Shanghai	上海	Tel.: +86 21 6141 0123
Guangzhou	广州	Tel.: +86 20 3832 0668
Chongqing	重庆	Tel.: +86 23 8980 9513
Wuxi	无锡	Tel.: +86 510 8820 3737
Xiamen	厦门	Tel.: +86 592 3116 068
Hong Kong	香港	Tel.: +852 2776 1323

Beijing	北京	Tel.: +86 10 6590 6186
Shenzhen	深圳	Tel.: +86 755 8828 6998
Tianjin	天津	Tel.: +86 22 8319 2258
Ningbo	宁波	Tel.: +86 574 2786 6658
Qingdao	青岛	Tel.: +86 532 8503 0106
Taiwan	台湾	Tel.: +886 2 2898 6818